



HÜTTLIGE – POST

02/2020

Inhaltsverzeichnis	Seite
Gemeindepräsident Peter Gäumann	2
Gemeindeversammlung vom 5. Dezember 2020	2
1. Jahresrechnung 2019 – Genehmigung	3
2. Berichterstattung Aufsichtsstelle für Datenschutz – Kenntnisnahme	5
3. Budget 2021 – Genehmigung	6
4. Reglement über die Auflösung der Neubewertungsreserve – Genehmigung	7
5. Sanierung Strassenabschnitt Wolfmattweg – Genehmigung Verpflichtungskredit	8
6. Wahlen für die Amtsperiode 2021 – 2024	8
7. Orientierungen	8
8. Verschiedenes	8
Infos der Gemeindeverwaltung und des Gemeinderates	9
Anmeldung für Benutzung Schulhaussaal und Pausenplatz	9
Kehrichtabfuhr 2021 – Abfuhrdaten	9
Schweizerisches Rote Kreuz, Region Emmental	9
Schule Hüttlingen	10
Adventsmärit	11
Kalenderfenster 2020	12
Froueträff Hüttlige	13
Feldschützen Hüttlingen	13
Feuerwehr Konolfingen	14
Reformierte Kirchgemeinde Konolfingen	16
Verein alter Bären	19
Impressum	20

Gemeindepräsident Peter Gäumann

Gemeindeversammlung einmal anders

Liebe Frauen und Männer von Häutligen

Das sonderbare Jahr 2020 neigt sich schon langsam dem Ende entgegen. Gut werden einige sagen, ein Jahr zum vergessen. Doch, vergessen werden wir es sicher nicht. Und wie geht es weiter? Gerade in der Zeit wo ich diese Zeilen verfasse steigen die Covid19-Ansteckungen wieder beängstigend an. Einige Länder kehren Mitte Oktober gar zu einem Teil-Lockdowns zurück. Auch in der Schweiz werden neue Vorgaben erlassen. Können wir die Gemeindeversammlung (GV) im Dezember in Häutligen abhalten oder nicht? Wie wird das 2021? Müssen wir allenfalls lernen mit diesem Phänomen zu leben?

Da bereits die Frühjahrs-Gemeindeversammlung ausgefallen ist, ist es heutiger Sicht das Ziel des Gemeinderates, die Dezemborgemeindeversammlung 2020 wenn immer möglich durchzuführen. Dies unter Einhaltung der geltenden Coronaaufgaben. Da die Schutzvorgaben im herkömmlichen Saal nicht eingehalten werden könnten, hat sich der Gemeinderat für folgendes Vorgehen entschlossen:

Datum: Die GV findet am **Samstag, 05.12.2020, 14.00 Uhr** statt
Ort: Im Freien, d.h. in der Pausenhalle Schulhaus Häutligen

Sitzplätze werden nur beschränkt zur Verfügung stehen. Wir veranstalten also eine Art Landsgemeinde stehend und können demzufolge die vorgegebenen Abstandsaufgaben einhalten. Eine weitere Vorgabe ist, dass alle Teilnehmer/innen eine Maske tragen müssen.

Die Geschäfte werden effizient und ohne lange Laudatio behandelt. Sicher werden Fragen beantwortet und weiterhin Anliegen der Bevölkerung aufgenommen. Obschon wie erwähnt besondere Vorgaben gelten werden fordere ich im Namen des Gemeinderates Sie alle auf, an der Gemeindeversammlung vom 05.12.2020 teilzunehmen. Es ist dem Gemeinderat wichtig, dass unsere Bevölkerung auch in diesem etwas besonderen Jahr an den politischen Geschäften teilnimmt, und die Traktanden möglichst breitgestützt absegnet. Ein wegbleiben wegen Corona-Angst sollte es also nicht geben.

Ich danke für die Kenntnisnahme und freue mich, Sie an der etwas speziellen Dezember-Gemeindeversammlung 2020 begrüßen zu dürfen.

Peter Gäumann
Gemeindepräsident

Gemeindeversammlung vom 5. Dezember 2020

Für die Gemeindeversammlung vom **Samstag, 5. Dezember 2020, 14.00 Uhr**, im Freien (Pausenhalle Schulhaus Häutligen), sind folgende Geschäfte traktandiert:

1. Jahresrechnung 2019 – Genehmigung
2. Berichterstattung Aufsichtsstelle für Datenschutz – Kenntnisnahme
3. Budget 2021
 - a) Finanzplan 2021 – 2025; Kenntnisnahme
 - b) Budget 2021; Beratung und Genehmigung, Festsetzen der Steueranlage und der Liegenschaftssteuer

4. Reglement über die Auflösung der Neubewertungsreserve – Genehmigung
5. Sanierung Strassenabschnitt Wolfmattweg – Genehmigung Verpflichtungskredit
6. Wahlen für die Amtsperiode 2021 – 2024
 - a) Gemeindepräsidium
 - b) 4 Gemeinderatsmitglieder
 - c) Mitglieder Rechnungsprüfungskommission
7. Orientierungen
8. Verschiedenes

Aktenauflage

Die Akten zum Traktandum 1 bis 4 liegen 30 Tage vor der Versammlung in der Gemeindeverwaltung zur Einsichtnahme auf. Sie können auf der Homepage heruntergeladen werden oder am Schalter der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

Rechtsmittelbelehrung

Beschwerden gegen Versammlungsbeschlüsse sind innert 30 Tagen nach der Versammlung schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Bern-Mittelland, Poststrasse 25, 3071 Ostermundigen, einzureichen (Art. 63 ff Verwaltungsrechtspflegegesetz). Die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften ist sofort zu beanstanden (Art. 49a Gemeindegesetz). Wer rechtzeitige Rügen pflichtwidrig unterlassen hat, kann gegen Wahlen und Beschlüsse nachträglich nicht mehr Beschwerde führen.

Stimmrecht

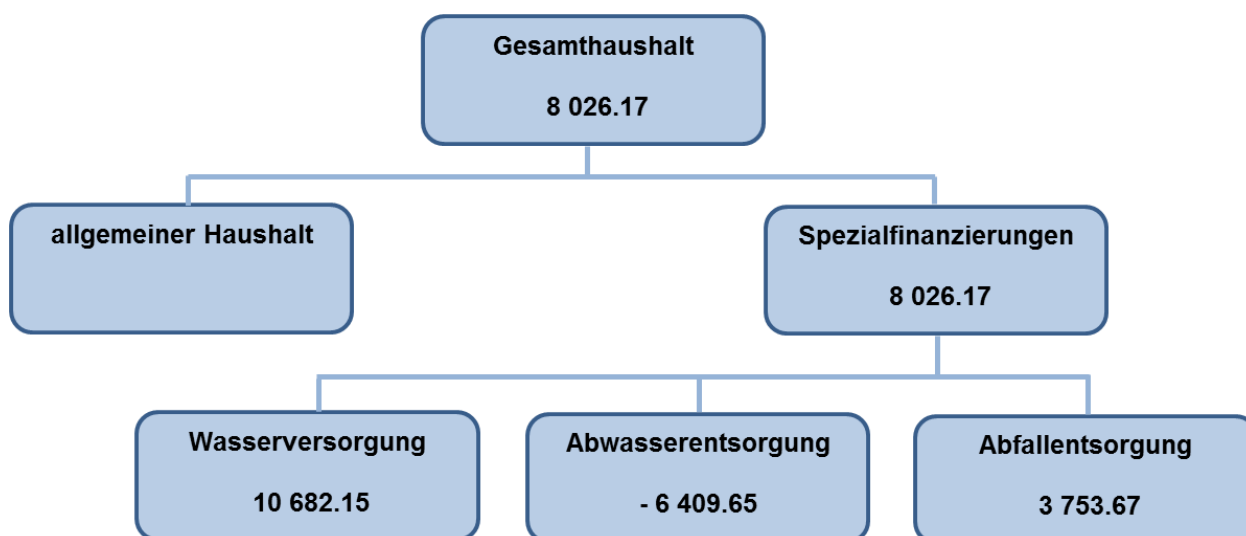
Alle stimmberechtigten Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt und am Tag der Gemeindeversammlung seit 3 Monaten Wohnsitz in Häutligen haben, sind freundlich eingeladen. Personen ohne Stimmrecht sind als Gäste ebenfalls willkommen.

Protokoll

Das Protokoll der Gemeindeversammlung liegt gemäss Art. 64 Organisationsreglement spätestens 14 Tage nach der Versammlung während 30 Tagen öffentlich auf. Während der Auflage kann gemäss Art. 64 Abs. 2 Organisationsreglement schriftlich Einsprache beim Gemeinderat erhoben werden. Der Gemeinderat entscheidet über die Einsprachen und genehmigt das Protokoll.

1. Jahresrechnung 2019 – Genehmigung

Die Jahresrechnung 2019 schliesst erfreulich ab. Nachfolgend der Zusammenzug der Ergebnisse:



a) Ergebnisse allgemeiner Haushalt

Der Allgemeine Haushalt (steuerfinanzierter Bereich) schliesst ausgeglichen ab. Der Ausgleich erfolgt über die Spezialfinanzierung Vorfinanzierung Verwaltungsvermögen durch eine Entnahme von netto CHF 876.–. Die Rechnung schliesst gegenüber dem Budget bereinigt um CHF 41'526.– schlechter ab. Der Bilanzüberschuss des Allgemeinen Haushalts beträgt unverändert CHF 997'852.–.

b) Ergebnisse Spezialfinanzierungen

Die Wasserversorgung und Abfallentsorgung schliessen mit Ertragsüberschüssen ab. Die Abwasserentsorgung schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF 6'409.65 ab. Es ist noch genügend Eigenkapital vorhanden, um diesen Aufwandüberschuss aufzufangen.

c) Eckdaten aus der Jahresrechnung / Budget / Vorjahr

	Jahresrechnung 2019	Budget 2019	Jahresrechnung 2018
Jahresergebnis Erfolgsrechnung Gesamthaushalt	8 026.17	21 420	32 587.72
Jahresergebnis Erfolgsrechnung Allgem. Haushalt			- 592.62
Jahresergebnis gesetzliche Spezialfinanzierungen	8 026.17	21 420	33 180.34
Steuerertrag natürliche Personen	475 286.70	482 500	483 944.05
Steuerertrag juristische Personen	2 101.30	1 000	546.60
Liegenschaftssteuer	42 887.90	43 000	41 337.20
Nettoinvestitionen	25 244.55		22 001.65
Bestand Finanzvermögen	4 162 305.87		4 075 623.92
Bestand Verwaltungsvermögen Gesamthaushalt	91 658.45		71 933.90
Bestand Verwaltungsvermögen Allgemeiner Haushalt	56 158.45		53 433.90
Bestand Verwaltungsvermögen Spezialfinanzierungen	35 500.00		18 500.00
Fremdkapital	343 903.10		325 134.15
Eigenkapital	3 910 061.22		3 822 423.67
Reserven	23 567.55		23 567.55
Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	997 852.66		997 852.66

Der Gemeinderat hat die Jahresrechnung 2019 am 25. März 2020 beraten und beschlossen. Die Rechnungsprüfungskommission hat die Jahresrechnung 2019 am 17. April 2020 geprüft und entsprechend Antrag gestellt. Über den Antrag wird anlässlich der Gemeindeversammlung informiert.

Die Jahresrechnung 2019 kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden. Ebenfalls ist die Jahresrechnung auf der Homepage der Gemeinde Hüttiligen aufgeschaltet.

d) Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung vom 5. Dezember 2020, die Jahresrechnung 2019 wie folgt zu genehmigen:

ERFOLGSRECHNUNG			
Aufwand Gesamthaushalt		CHF	1 093 849.28
Ertrag Gesamthaushalt		CHF	1 101 875.45
Ertragsüberschuss		CHF	8 026.17
Aufwand Allgemeiner Haushalt		CHF	938 021.80
Ertrag Allgemeiner Haushalt		CHF	938 021.80
Ausgeglichenes Ergebnis		CHF	0.00
Aufwand Wasserversorgung		CHF	70 300.85
Ertrag Wasserversorgung		CHF	80 983.00
Ertragsüberschuss		CHF	10 682.15
Aufwand Abwasserentsorgung		CHF	63 368.50
Ertrag Abwasserentsorgung		CHF	56 958.85
Aufwandüberschuss		CHF	- 6 409.65
Aufwand Abfall		CHF	22 158.13
Ertrag Abfall		CHF	25 911.80
Ertragsüberschuss		CHF	3 753.67
INVESTITIONSRECHNUNG			
Ausgaben		CHF	28 944.55
Einnahmen		CHF	3 700.00
Nettoinvestitionen		CHF	25 244.55

2. Berichterstattung Aufsichtsstelle für Datenschutz – Kenntnisnahme

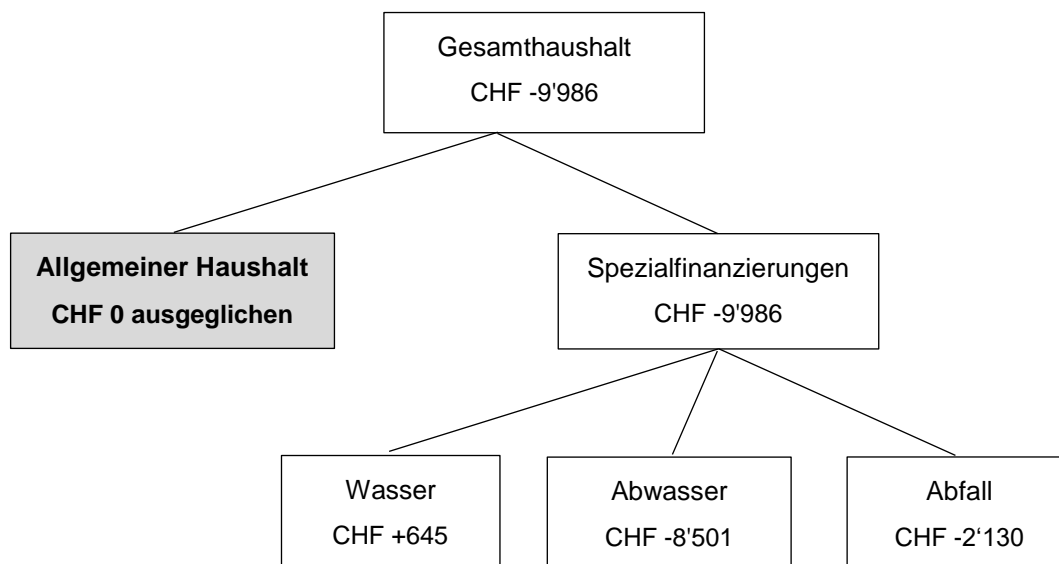
Gemäss Art. 13 Abs. 3 Organisationsreglement und Art. 9 Abs. 3 Datenschutzreglement erstattet die Aufsichtsstelle Datenschutz einmal jährlich einen Bericht der Gemeindeversammlung. Dieser Bericht wird an der Gemeindeversammlung zur Kenntnis gebracht.

3. Budget 2021 – Genehmigung

Auf einen Blick

Das Budget 2021 weist über den Gesamthaushalt ein negatives Ergebnis von CHF 9'986.– aus. Es wurde mit gleichbleibender Steueranlage für die direkten Steuern von 1,5 Einheiten der einfachen Steuer und 1,5 o/oo der amtlichen Werte für die Liegenschaftssteuern gerechnet.

Das Ergebnis des allgemeinen Haushalts wird durch die budgetierte Einlage von CHF 3'200.– in die Vorfinanzierung Verwaltungsvermögen ausgeglichen. Das betriebliche Ergebnis des allgemeinen Haushalts ist mit CHF 109'770.– defizitär. Der Finanzerfolg (v. a. Nettoertrag aus der Liegenschaft Dorfmätteli) von CHF 137'970.– führt zu einem positiven operativen Ergebnis von CHF 28'200.–, welches über den ausserordentlichen Aufwand ausgeglichen wird. Der Bereich Wasserversorgung weist einen Ertragsüberschuss von CHF 645.– aus. Der neu berechnete Wiederbeschaffungswert der Wasserleitungen, welcher um ein Mehrfaches höher ist als früher, führt zu einer höheren Einlage in die Vorfinanzierung. Zudem wurde der Einlagesatz aufgrund der noch anstehenden grösseren Investitionen in die Wasserleitungen auf 120 % erhöht. Die Bereiche Abwasser und Abfall sind mit CHF 8'501.– und CHF 2'130.– defizitär. Das Ergebnis des Budgets 2021 sieht wie folgt aus:



Erfolgsrechnung Budget 2021 – Zusammenzug funktional

Funktionale Gliederung	Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
	<u>Aufwand</u>	<u>Ertrag</u>	<u>Aufwand</u>	<u>Ertrag</u>	<u>Aufwand</u>	<u>Ertrag</u>
0 Allgemeine Verwaltung	163'300	14'650	154'750	14'150	152'955	14'646
Nettoergebnis		148'650		140'600		138'309
1 Öff. Ordnung, Sicherheit, Verteidig.	38'850	25'800	38'570	26'400	39'246	28'321
Nettoergebnis		11'050		12'170		10'925
2 Bildung	298'530	98'400	311'410	95'800	336'019	113'011
Nettoergebnis		200'130		215'610		223'008
3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	5'600	150	4'550	350	2'290	375
Nettoergebnis		5'450		4'200		2'545
4 Gesundheit	1'830		1'830		1'035	
Nettoergebnis		1'830		1'830		1'035
5 Soziale Sicherheit	218'200	5'250	206'330	250	191'307	1'006
Nettoergebnis		212'950		206'080		190'301
6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung	46'730	3'530	46'730	3'530	39'662	3'266
Nettoergebnis		43'200		43'200		36'396

7 Umweltschutz und Raumordnung	183'656	165'256	169'706	151'456	194'749	176'366
Nettoergebnis		18'400		18'250		18'383
8 Volkswirtschaft	2'350	13'500	2'940	13'600	1'452	12'064
Nettoergebnis	11'150		10'660		10'612	
9 Finanzen und Steuern	153'310	783'820	145'280	776'560	148'939	759'230
Nettoergebnis	630'510		631'280		610'291	

Geplante Investitionen 2021 (Informativ)

	Ausgaben	Einnahmen
a) Neuvermessung Los 5	CHF 10'000	CHF 3'700
b) Fernheizung Schulhaus	CHF 20'000	
c) Sanierung Wolfmattweg	CHF 140'000	
d) Teilrevision Ortsplanung	CHF 75'000	
Gesamtausgaben/-einnahmen	CHF 245'000	CHF 3'700

Nettoinvestitionen allgemeiner Haushalt 2021

e) Sanierung Abwasserleitungen GEP-Check	CHF 25'000	CHF 241'300
--	------------	--------------------

Nettoinvestitionen Gesamthaushalt 2021

CHF 266'300

Hinweis: Ein detailliertes Budget kann bei der Gemeindeverwaltung oder unter www.haeutligen.ch eingesehen werden.

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat hat das Budget 2021 an den Sitzungen vom 2. und 23. September 2020 beraten und beantragt der Gemeindeversammlung was folgt:

- Genehmigung Steueranlage für die Gemeindesteuern von 1,50 Einheiten (wie bisher)
- Genehmigung Steueranlage für die Liegenschaftssteuern 1,5 o/oo des Amtlichen Wertes (wie bisher)
- Das Budget 2021 sei wie vorliegend mit folgenden Ergebnissen zu genehmigen:

	<u>Aufwand CHF</u>	<u>Ertrag CHF</u>
Gesamthaushalt	1'109'711	1'099'725
Ertragsüberschuss		9'986
Allgemeiner Haushalt	946'400	946'400
Ausgeglichen		
Wasserversorgung	73'680	74'325
Ertragsüberschuss	645	
Abwasserentsorgung	64'001	55'500
Aufwandüberschuss		8'501
Abfallentsorgung	25'630	23'500
Aufwandüberschuss		2'130

4. Reglement über die Auflösung der Neubewertungsreserve – Genehmigung

Mit der Einführung von HRM2 per 01.01.2016 mussten die Finanzanlagen und Sachanlagen des Finanzvermögens erstmalig zum Verkehrswert bilanziert werden. Dies führte zu einer Neubewertungsreserve von CHF 1'052'149.30. Per 31.12.2019 beträgt diese unverändert CHF 1'052'149.30. Bei der Neubewertungsreserve handelt es sich um stille Reserven, die nach HRM1 noch bestanden, die jetzt aber offiziell und bekannt sind.

Am 19.08.2020 hat der Gemeinderat das Reglement über die Auflösung der Neubewertungsreserve zu Handen der Gemeindeversammlung verabschiedet. Dieses Reglement liegt zur Aktenaufgabe auf.

Antrag des Gemeinderates

Das Reglement über die Auflösung der Neubewertungsreserve ist zu genehmigen.

5. Sanierung Strassenabschnitt Wolfmattweg – Genehmigung Verpflichtungskredit

Am 6. Dezember 2019 hat der Gemeinderat für die Sanierung des Wolfmattwegs informiert. Zudem sind beim Finanzplan CHF 140'000.00 eingestellt worden.

Der Gemeinderat hat drei Firmen eingeladen, Offerten einzureichen. Diese Offerten wurden vom Gemeinderat eingehend geprüft.

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt, einen Verpflichtungskredit von CHF 80'000.00 für die Sanierung des Strassenabschnittes Wolfmattweg zu genehmigen.

6. Wahlen für die Amtsperiode 2021 – 2024

Peter Gäumann und Marlen Neuenschwander stellen sich für die Gesamtgemeinderatswahlen nicht mehr zur Verfügung. Alle anderen Gemeinderatsmitglieder Christoph Siegenthaler, Matthias Gäumann und Martin Köppel sind wiederwählbar.

In der Rechnungsprüfungskommission ist Dominik Feusi wählbar. Patrizia Beer und Felix Schlegel sind infolge Amtszeitbeschränkung (Art. 47 Organisationsreglement Häutligen) nicht wiederwählbar.

Sämtliche Kandidaten oder-kandidatinnen werden an der Gemeindeversammlung vorgestellt.

7. Orientierungen

Die Gemeinderatsmitglieder orientieren über Aktuelles aus ihren Ressorts.

8. Verschiedenes

Im Jahr 2020 sind folgende Gemeindebürger/innen **volljährig** geworden:

- Simon Scharrer
- Oliva Pfister

Die teilnehmenden Jungbürgerinnen und Jungbürger erhalten an der Gemeindeversammlung den Bürgerbrief und ein kleines Präsent.

Infos der Gemeindeverwaltung und des Gemeinderates

Anmeldung für Benutzung Schulhaussaal und Pausenplatz

Damit der Gemeinderat Häutligen die terminliche Organisation planen kann, sind Gesuche für die Benutzung des Schulhaussaales und des Pausenplatzes **mindestens 4 Monate oder im 1. Quartal des Jahres** (wie Dorffest, Viehschau, Lotto, Weihnachtsmarkt usw.) bei der Gemeindeverwaltung schriftlich einzureichen (per Post oder E-Mail).

Bitte beachten Sie zudem das Schulhaussaalbenützungsglement. Dieses Reglement können Sie auf der Homepage heruntergeladen.

Der Gemeinderat bedankt sich bei allen für die Einhaltung der Frist.

Kehrichtabfuhr 2021 – Abfuhrdaten

An folgenden Daten wird nächstes Jahr Ihr Kehricht entsorgt (jeweils montags):

Januar			Februar			März			April		
Mo.	04.	Kehricht	Mo.	01.	Kehricht	Mo.	01.	Kehricht	Mo.	12.	Kehricht
Mo.	18.	Kehricht	Mo.	15.	Kehricht	Mo.	15.	Kehricht	Mo.	26.	Kehricht
						Mo.	29.	Kehricht			

Mai			Juni			Juli			August		
Mo.	10.	Kehricht	Mo.	07.	Kehricht	Mo.	05.	Kehricht	Mo.	02.	Kehricht
Fr.	21.	Kehricht	Mo.	21.	Kehricht	Mo.	19.	Kehricht	Mo.	16.	Kehricht
									Mo.	30.	Kehricht

September			Oktober			November			Dezember		
Mo.	13.	Kehricht	Mo.	11.	Kehricht	Mo.	08.	Kehricht	Mo.	06.	Kehricht
Mo.	27.	Kehricht	Mo.	25.	Kehricht	Mo.	22.	Kehricht	Mo.	20.	Kehricht



Schweizerisches Rote Kreuz, Region Emmental

Pionierarbeit im Dienste der Mitmenschen

Im Burgdorfer Hotel Guggisberg legten François Ganguillet und Hermann Merz am 27. September 1900 den Grundstein für das humanitäre Wirken des SRK im Emmental. Mit ihrem Engagement zur Förderung der öffentlichen Gesundheit prägten sie die Entwicklung der Institution wesentlich. Bis heute ist das SRK Region Emmental als eine der kantonalen Regionalstellen lokal stark verankert. Rund 20 Mitarbeitende, 50 Tageseltern und mehr als 420 Freiwillige beraten, betreuen und begleiten Kundinnen und Kunden und fördern so deren selbstbestimmtes Leben.

Lesen Sie mehr zur Geschichte des SRK Region Emmental: www.srk-bern.ch/de/emmental/120jahre

Sinnvolles tun - als Freiwillige Mitarbeitende: Möchten Sie regelmässig Menschen im Emmental unterstützen? Wir freuen uns auf Sie: freiwillige@srk-bern.ch



Es ist angedichtet...

Im Deutschunterricht haben wir uns mit verschiedenen Gedichten auseinandergesetzt und die 4.-6. Klasse hat selbst zur Form des Rondells gedichtet. Als Thema haben die SchülerInnen einen Ort gewählt, an dem sie gern sind oder der ihnen wichtig ist.

Ein Rondell ist ein Gedicht aus acht Zeilen.
Es steht immer 1 Satz auf einer Zeile.
Ein Rondell besteht aus 5 verschiedenen Sätzen.
Die 1., 4. und 7. Zeile eines Rondells sind immer gleich.
Die 2. und 8. Zeile eines Rondells sind ebenfalls gleich.
Die Zeilen 3, 5 und 6 bestehen jeweils aus einzelnen Wörtern, Wortgruppen oder Sätzen, die zum Thema passen.

Im tiefen, grünen Wald

Im tiefen, grünen Wald hat es viele Tiere.
Die Vögel zwitschern und die Bäume rauschen.
Ich ruhe mich aus, der Duft ist herrlich.
Im tiefen, grünen Wald hat es viele Tiere.
Feuchte Luft und nasse Blätter.
Ich bin gerne im Wald.
Im tiefen, grünen Wald hat es viele Tiere.
Die Vögel zwitschern und die Bäume rauschen.

Naturkonzert

Heute pfeifen die Vögel schön.
So, als gäbe es nur sie.
Blumen, Bäche, Sterne, Bäume alle singen mit.
Heute pfeifen die Vögel schön.
Ein kleines Konzert im Baum.
Alles ist still, so schön.
Heute pfeifen die Vögel schön.
So, als gäbe es nur sie.

Spieltag

Rasen frisch gemäht.
Es ist Spieltag.
Bälle
Rasen frisch gemäht.
Weisse Linien
Hotdogs mit Ketchup und Mayo.
Rasen frisch gemäht.
Es ist Spieltag.

Das Feuer

Ich spüre das warme Feuer.
Das Feuer wärmt mich auf.
Und ich höre das Wasser rauschen.
Ich spüre das warme Feuer.
Und ich klettere auf den Felsen.
Ich sehe viele Vögel.
Ich spüre das warme Feuer.

Am Meer

Am Meer liege ich und denke an all die bunten Muscheln.
Eine wunderschöne Muschel finde ich und halte sie an mein Ohr.
Ich finde das Rauschen, das ich höre, so schön.
Am Meer liege ich und denke an all die bunten Muscheln.
Entspannung!
Die Farbenpracht der Muscheln ist so schön, dass es nicht in Worte zu fassen ist.
Am Meer liege ich und denke an all die bunten Muscheln.
Eine wunderschöne Muschel finde ich und halte sie an mein Ohr.

Die zweite Klasse beschäftigt sich mit den Wortarten. Sie haben sich mit kurzen Texten vorgestellt. Entweder mit Nomen, Verben oder Adjektiven:

Ich kann...

Fussball spielen, basteln, lärmern, malen, rennen, essen, trinken, schwimmen, Fahrrad fahren und Drohnen fliegen!

Ich trinke gern:

Cola, Rivella oder Apfelsaft.

Ich streichle gern:

Pferde, Katzen, Hunde und Kälber.

Ich spiele gern:

Mit Playmos, mit Lego Friends und Verstecken.

Ich streichle nicht gerne:

Ameisen, Bären, Chamäleone, Delfine, Elefanten, Fische, Giraffen, Hunde, Igel, Jaguare, Kängurus, Luchse, Marder, Nashörner, Otter, Papageien, Quallen, Raben, Schokohasen, Tiger und Unterwassermonster!

Voranzeige

Wir sind dieses Jahr am 4. Dezember mit einem «Märit auf Rädern» im Dorf unterwegs. Besucht dazu auch unsere Homepage: www.schulehautligen.ch



!!🌟Aus bekannten Gründen🌟!!...**ABGESAGT**..🌟!!

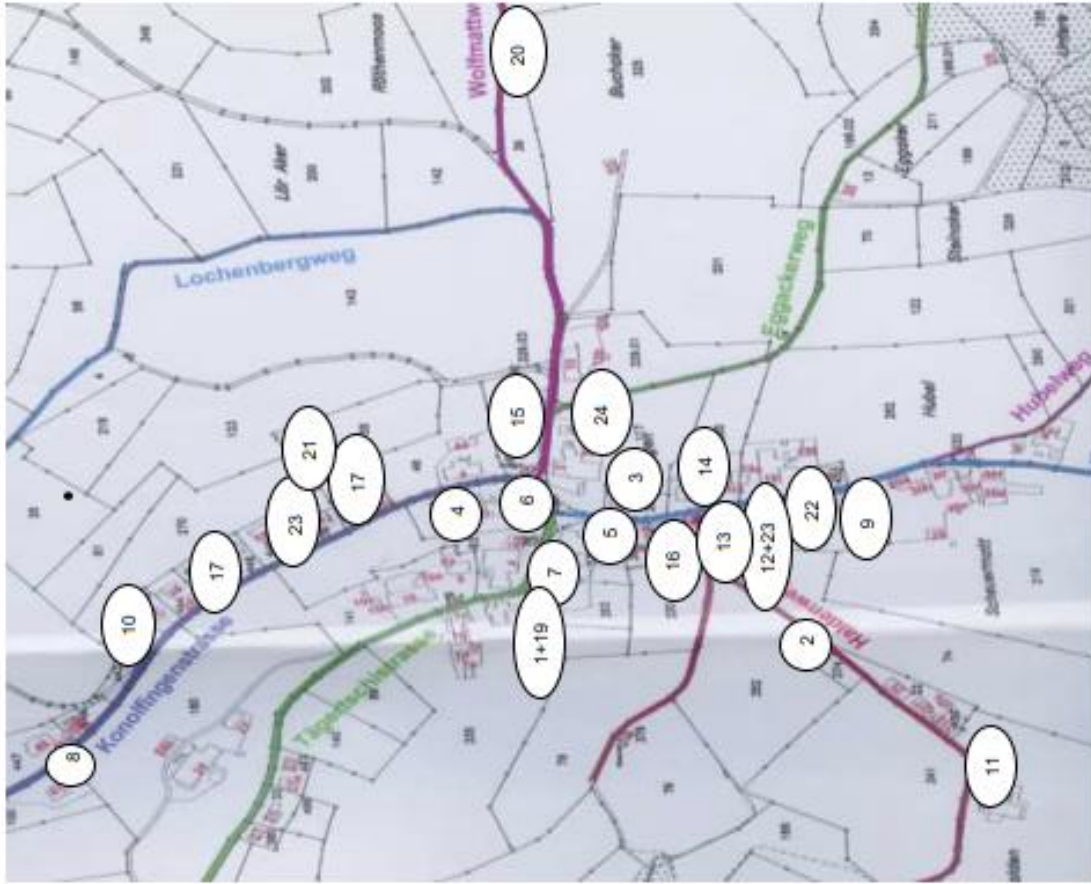
Gerne nehmen alle trotzdem eure Bestellungen via
Internetseite, Mail oder Telefon entgegen!!
Danke für eure Unterstützung!!

Erich Kämpf - www.erichs-holzbank-atelier.ch
Carmen Brechbühl - www.handwaerchstatt.jimdosite.com
Renate Müller - www.facebook.com/KraeuterHexli
Esther Gäumann - Genähtes & Besticktes & Fotokarten - 031 791 22 87 oder
p-e.gaeumann@bluewin.ch
Rahel Wittwer - Honigverkauf - 079 622 75 64
Andrea Gäumann - www.gschaenkli-egge.com
Dorfverein Häutligen - www.dorfverein-haeutligen.ch
Therese Tschannen - www.tres-beau.ch/shop
Maggie Liechti - www.maggie-keramik.ch
Simon & Sandra Meister - www.hollernhof.ch
Schule Häutligen - www.schulehaeutligen.ch
Nicole Graf - www.nici-graf.ch/advents-shop
Marianne Graf - Backwaren - 079 372 55 39 oder 031 791 04 24

Öffnungsdaten der Kalenderfenster in Häutligen

vom 1.-24. Dezember 2020

- | | | |
|--------|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1. So | Fam. Stucki (Schmiede) | Tägertschstr.5 |
| 2. | Siegenthaler Franziska | Haldenweg 18 |
| 3. | Meisser Kathrin | Rest. Bärlü (offenes Fenster) |
| 4. | Von Gunten Lia Anna, Karin | Konolfingenstr.5 |
| 5. | Notaro Olivia | Käsi |
| 6. So | Kämpf Anita u Erich | Konolfingenstr. 1 (offenes Fenster) |
| 7. | Gäumann Julia, Angela, Tina | Tägertschstr. 1 |
| 8. | Gäumann Esther | Konolfingenstr.41 |
| 9. | Mehrfamilienhaus/Stettler Iris | Dorfstr. 24 |
| 10. | Fam. Neuwenschwander | Konolfingenstr. 32 |
| 11. | Graf Franziska | Haldenweg 37 |
| 12. | Gäumann Margrit | Dorfstr. 18 |
| 13. So | Herberge | Dorfstrasse |
| 14. | Fam. Stucki-Ogi | Dorfstr. 11 |
| 15. | Beat Brenzikofer | Wolfmattweg 1 |
| 16. | Gäumann Marco u Martina | Haldenstr.2 |
| 17. | Obrecht Erik u Manuela | Konolfingenstr. 10 |
| 18. | Fam. Feusi | Konolfingenstr.24 |
| 19. | Fam. Blum (Schmiede) | Tägertschstr. 5 |
| 20. So | Stucki Silvia | Wolfmatt (offenes Fenster) |
| 21. | Fam. Brönnimann | Konolfingenstr. 14 |
| 22. | Primarschule Häutligen | Dorfstr. 22 (Flyer folgt) |
| 23. | Fam. Christen | Dorfstr.18 |
| 24.. | Gäumann Liselotte | Wolfmattweg. 4 |



Gemeinsamer Adventsspaziergang wer Lust hat, Treffpunkt Sonntag 27. Dezember 19.00 Uhr bei der Käsi.

Die Fenster sind in der Regel geschlossen (ausser auf Wunsch der Teilnehmer). Wiederum ist dieses Jahr gleichzeitig mit dem Adventsfenster im Schulhaus ein Anlass angesagt (separate Einladung folgt). Am 3. 6. Dez. und 20. Dez. ist das Fenster geöffnet. Alle sind willkommen. In der Schmitte entsteht wieder das Gemeinschaftsfenster mit selbst genähten Krippenfiguren der Häutliger Frauen.

Bitte wenden

Froueträff Hüttlige

Jahresbericht 2020

Am 9. Januar 20 haben wir uns im Rest. Bärli getroffen, um wieder ein abwechslungsreiches Programm zu gestalten.

Das traditionelle Lotto fand am 11. Februar 20 statt. Wie immer herrschte eine fröhliche Stimmung und jede der 15 Anwesenden gewann einen Preis.

Fleissig gestrickt und gehäkelt wurde im Lismet.

In Folge der Corona Pandemie konnten wir nicht mehr mit dem geplanten Programm weiterfahren.

Der Mai/Juni Bummel fand aber dann doch noch statt und zwar am 18. August 20 als Herbst-Ausflug. 8 Frauen spazierten von Mirchel nach Zäziwil und nach einer Pizza im Rest. Bahnhof über Gmeis zurück nach Mirchel.

Am 4. September 20 hat uns Hans vom Rest. Bärli mit zwei chinesischen Menues verwöhnt.

Da wir beim Lismet meistens nicht mehr als fünf Personen sind, werden wir wieder damit beginnen.

Mittwoch 21. Oktober 20 und Mittwoch 18. November 20

Auf Grund der aussergewöhnlichen Lage und den wieder ansteigenden Zahlen haben wir uns schweren Herzens entschlossen, das Adventsfest dieses Jahr nicht durchzuführen.

Geniesst die Adventszeit trotzdem und macht einen Dorfspaziergang, um die schönen Adventsfenster zu bewundern.

Feldschützen Häutligen

Absage

Schützen – Lotto Häutligen 2020

Leider können wir das Lotto wegen der Corona – Pandemie in diesem Jahr nicht durchführen. Wir hoffen, dass wir sie im nächsten Jahr wieder am Dorffest und am Lotto begrüßen dürfen.

Erfolgreiche Schützen 2020

In der verkürzten Schiesssaison 2020 wurden dennoch verschiedene Schiessanlässe durchgeführt. Die zwei wichtigsten Schiessanlässe für uns Schützen ist die Schweizerische Gruppenmeisterschaft und die Schweizermeisterschaften für Einzelschützen in Thun.

So konnte die Gruppe Eggacher im Feld D, mit Max Stucki, Paul Gäumann, Willi Gäumann, Werner Kunz und Christoph Siegenthaler an der Schweizerischen Gruppenmeisterschaft den hervorragenden 6. Platz belegen von 150 gestarteten Gruppen.

Auch an den Schweizermeisterschaften in Thun, konnten Schützen aus Häutligen mit der Schweizerelite mithalten.

Marlis von Allmen im 2. Rang im Liegendmatch der Frauen mit dem Standartgewehr.

Werner Kunz im 10. Rang mit dem Sturmgewehr 90 im Liegendmatch und Willi Gäumann im 9. Rang im Liegendmatch mit dem Sturmgewehr 57/03. Herzliche Gratulation allen Schützen.

Der Präsident

Heinz von Allmen



FEUERWEHR KONOLFINGEN

Wenn das traute Heim zur Feuer-/Rauchfalle wird – wieso Rauchmelder Leben retten



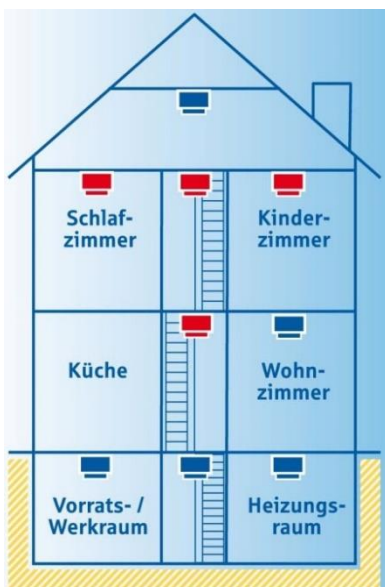
Rauchmelder im Wohnbereich (Haushalt-Rauchmelder) sind in der Schweiz bis heute wenig verbreitet, obschon deren Wert bei fachgerechtem Einsatz und Unterhalt zum Schutze von Personen, Tier und Sachwerten erheblich sein kann.

In der Schweiz sterben jährlich rund 40 Personen durch Brände. 70 % der Opfer, also knapp 30 Personen werden im Schlaf überrascht. Besonders gefährlich ist dabei die Rauchentwicklung, denn diese wird in der Nacht oft zu spät bemerkt. Neun von zehn Todesopfern sterben nicht in den Flammen, sondern an einer Rauchvergiftung. Forscher haben herausgefunden, dass selbst aggressiver Rauchgeruch im Tiefschlaf nicht wahrgenommen wird. Der Geruchssinn ist in der Nacht eingeschränkt und kann eine Person nicht rechtzeitig vor dem Feuer warnen. Rauchmelder wecken laut und zuverlässig und können so Leben retten.

Überwachungsumfang

Grundsätzlich sollen die Melder in Räumen montiert werden, die eine Gefahrenquelle beinhalten wie elektrische Apparate und Maschinen, Heizgeräte, Kerzen. Es empfiehlt sich mindestens Kinderzimmer und andere Schlafräume sowie Korridore/Fluchtwege mit Rauchmeldern auszustatten.

Wahl der Standorte



Der bei einem Brand entstehende Rauch wird durch die Brand-Thermik nach oben transportiert. Aus diesem Grund sind die Melder an der Decke am höchsten Punkt und im Abstand von mindestens 50 cm von der Wand entfernt zu montieren. Ein Melder soll nicht mehr als eine Raumfläche von 50 m² überwachen.

Die rot markierten Rauchmelder werden von allen Brandverhütungsfachstellen als Minimums-Installation sehr empfohlen.

Die allgemeine Sorgfaltspflicht gilt selbstverständlich auch für Räume, in denen Haushalt-Rauchmelder installiert sind. Jedermann hat mit Wärme, Elektrizität und anderen Energiearten, besonders mit Feuer und offenen Flammen, mit feuergefährlichen Stoffen und Waren vorsichtig umzugehen, dass Brände vermieden werden.

Bei Brandausbruch ist nach dem Grundsatz zu handeln:

Alarmieren - Retten - Löschen (Feuerwehr Tel.-Nr. 112/118)

Rettungswege



Aus leidvoller Erfahrung weiss die Feuerwehr, wie gross plötzlich die Not ist, wenn Feuerwehruzufahrten oder Rettungswege blockiert sind. Wertvolle Minuten gehen verloren, wenn meist schweres Rettungsgerät weit getragen werden muss.

Parkende Autos auf Zufahrten kommen sehr teuer, sie könnten im Ernstfall Menschenleben kosten.

Deshalb sollte das Fahrzeug nie, d.h. auch nicht für kurze Zeit in Bereichen abgestellt werden, die als Feuerwehruzufahrt oder -fläche dienen. Denn solche Bereiche werden als Bewegungsflächen für Einsatzfahrzeuge und Einsatzkräfte genutzt, um effizient arbeiten zu können.

Es sollte immer so geparkt werden, dass eine Mindestdurchfahrtsbreite von drei Metern für die Einsatzfahrzeuge frei bleibt. Hydranten an Strassen und Trottoirs müssen frei bleiben, da diese für die Feuerwehr oft die einzige Entnahmestelle für Löschwasser darstellen.

Auch wenn man neugierig ist, sollte man bei einem Unglücksfall genügend Sicherheitsabstand zu den Lösch- und Rettungsmannschaften halten, um deren Arbeit nicht zu behindern. Hier appelliert die Feuerwehr an das Verantwortungsbewusstsein. Man hilft dabei aber auch sich selber, da nur durch genügend Sicherheitsabstand eine Eigengefährdung ausgeschlossen werden kann. Unbedingt den Anweisungen von Feuerwehr und Polizei folgen, denn gerade bei Grossschadenslagen gibt es oft auch unsichtbare Gefahren durch giftige Dämpfe und Brandrauch.

Brände während der Feiertage (Prävention)

Alle Jahre wieder rückt die Feuerwehr in der Vorweihnachtszeit, während Weihnachten und über Neujahr zu vermeidbaren Wohnungs- und Hausbränden aus. Jahr für Jahr kommt es über die Festtage in Schweizer Stuben zu über tausend Brandunfällen. Sachschäden werden in der Regel durch eine Versicherung übernommen. Personenschäden mit Todesfolge kann keine Versicherung wiedergutmachen. Unbeaufsichtigte Adventskränze, Kerzen und Weihnachtsbäume sind in erster Linie dafür verantwortlich. Allein durch unvorsichtigen Umgang mit Kerzen entstehen jährlich Schäden um die 30 Millionen Franken.

Mit einfachen Vorsichtsmassnahmen und Verhaltensregeln können Sie die Brandgefahren auf ein Minimum reduzieren.

Befolgen Sie unsere Tipps und feiern Sie ein sicheres Weihnachtsfest:

- Lassen Sie niemals Kerzen unbeaufsichtigt brennen
- Brennende Kerzen sind ausser Reichweite, mindestens 30 cm, von allen brennbaren Materialien und nie in der Nähe von spielenden Kindern zu platzieren
- Feuerzeuge und Zündhölzer sind vor Kinderhänden geschützt aufzubewahren
- Weihnachtsbäume müssen einen festen Stand haben, füllen Sie am besten den Baumständer mit Wasser
- Kerzenhalter für den Weihnachtsbaum müssen sich gut am Baum befestigen lassen und der Kerze sicheren Halt geben
- Elektrische Lichterketten sind vor dem Gebrauch auf Defekte zu überprüfen
- Stellen Sie während der Feier einen gefüllten Wassereimer und einen Handwischer griffbereit neben den Weihnachtsbaum. Bei Brandgeruch oder kleiner Rauchentwicklung die kritische Stelle mit dem ins Wasser getauchten Handwischer kräftig besprühen
- Nach dem Weihnachtsfest ist der Baum trocken und soll entsorgt werden.

Interessante Informationen auf www.feuerstopp.ch, eine Aktion der Gebäudeversicherung Kanton Bern (GVB).

Wenn`s brennt, Alarmieren über Telefon **118** oder **112** !

„Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit – wir sind für Sie da, rund um die Uhr, 365 Tage im Jahr.“

Feuerwehr Konolfingen

Reformierte Kirchgemeinde Konolfingen

Aufgrund der Corona-Situation kann sich das Angebot ändern. Die aktuellsten Informationen finden Sie auf unserer Webseite: www.konolfingen.org



Reformierte
Kirchgemeinde
Konolfingen

Gottesdienst Modern

In der Reformierte Kirche

Sonntag, 15. November, 9.30 Uhr

Zum Thema «Meine Verantwortung

Momentan wird viel und kontrovers über die Konzernverantwortungsinitiative diskutiert, die Ende November zur Abstimmung kommt. Darum geht es: Schweizer Konzerne sollen auch im Ausland für Schäden haften, die sie an Menschen

und Umwelt verursachen oder in Kauf nehmen. Aber wir fragen noch weiter: Bin ich eigentlich auch verantwortlich dafür, wie all das, was ich konsumiere, produziert wird? Kann ich etwas dafür, dass Menschen irgendwo auf der Welt ausgebeutet werden für meinen Wohlstand? Und kann ich überhaupt etwas dagegen tun?

Ein Gottesdienst mit vielen Fragen und ein paar Anstössen – und mit moderner Musik von unserer Band. Und beim anschliessenden Kirchen-Café ist Gelegenheit zu kontroversen Diskussionen. Vorbereitungssteam: Petra Breuer, Mirjam Shibli, Andreas Meinen, Samuel Burger
Herzlich willkommen



Gottesdienste (Auswahl)

Sonntag, 6. Dezember, 9.30 Uhr: Gottesdienst für Gross&Chly, Sonntagschul-Weihnachten

Donnerstag, 24. Dezember, 22.30 Uhr: Gottesdienst Klassisch, Christnacht

Freitag, 25. Dezember, 9.30 Uhr: Gottesdienst Klassisch, Weihnachten

Donnerstag, 31. Dezember, 17.00 Uhr: Gottesdienst Liturgisch

Freitag, 1. Januar, 9.30 Uhr: Gottesdienst Klassisch, Neujahr

Sonntag, 17. Januar, 9.30 Uhr: Allianz-Gottesdienst Modern

Sonntag, 24. Januar, 9.30 Uhr: Gottesdienst für Gross&Chly, Taferinnerungsfeier

Sonntag, 14. Februar, 9.30 Uhr: Gottesdienst Talk & Music

Sonntag, 21. Februar, 9.30 Uhr: Ökumenischer Fastensuppen-Gottesdienst

Sonntag, 14. März, 9.30 Uhr: Gottesdienst Modern

Sonntag, 28. März, 9.30 Uhr: Gottesdienst zur Goldenen Konfirmation

Gschichte-Gottesdienst

Wenn es draussen früher dunkel und kalt wird, starten wir in der Kirche wieder mit den Gschichte-Gottesdiensten: Einmal pro Monat findet bei uns eine ca. 30-minütige Feier mit einfachen Liedern, Gebeten und einer spannenden Geschichte, die spielerisch vertieft wird, statt. Zu dieser Feier sind alle Kinder ab 3 Jahren, ihre Geschwister und Begleitpersonen herzlich willkommen.

Immer am Samstag, 17.00 Uhr, in der Reformierten Kirche Konolfingen

Weihnachtsfest: Sonntag 6. Dezember 9.30

Uhr, während dem Gottesdienst für Gross & Chly



Sonntagschule Häutligen

In der Sonntagschule Häutligen erlebst Du viele spannende vorweihnächtliche Abenteuer mit Geschichten, Spielen und viel Zeit zum Geniessen. Ein Programm ab 4. Jahren – neue Kinder sind immer herzlich willkommen!

Immer am Sonntag, 9.30 – 10.30 Uhr, im Schulhaus Häutligen

Weihnachtsfest: Sonntag, 29. November 10.00 Uhr

Daten:

15. November

29. November, Weihnachtsfest

Schnäggli-Fyr

Die Schnäggli-Fyr ist für Kinder ab 0 Jahren und ihre Geschwister, Eltern, Grosseltern. Feiern Sie mit uns eine einfache Adventsfeier mit einer Geschichte und kleinen Ritualen – und genügend Zeit zum gemütlichen Austausch bei Kaffee und Sirup.

Wo? Kirchgemeindehaus Konolfingen

Wann? Immer am Mittwoch, 9.30 – 11.00 Uhr

Kontakt: Pfrn. Christina Marbach (031 790 00 34)

Daten:

16. Dezember

17. März

Ordentliche Kirchgemeindeversammlung

Donnerstag, 24. November, 20.15 Uhr im Kirchgemeindehaus. Traktanden siehe Amtsanzeiger.

Konzert Masaryk-Chor

Freitag, 9. November 2020, 19.30 Uhr **ABGESAGT**

Schauspiel

«Die Erprobung Abrahams»

Der alte Abraham versucht, die Opferung seines Sohnes aufzuarbeiten und realisiert den Unterschied zwischen Glauben und blindem Gehorsam. Ein Stück von Jürg Wisbach, gespielt von ihm und Sebastian Schulze.

Samstag, 21. November 2020, 19.30 Uhr
Kirchgemeindehaus Konolfingen



Kammermusik-Konzert

«Advent – ankommen»

Thomas Unternährer, Oboe

Annette Unternährer-Gfeller, Orgel

Werke von Johann Sebastian Bach, Theodor Kirchner, Hans Eugen Frischknecht, Gottfried August Homilius und Georg Friedrich Kauffmann

www.unternaehrer-gfeller.ch

Freitag, 11. Dezember 2020, 19.30 Uhr

Reformierte Kirche Konolfingen

Weihnachtskonzert

Samstag, 19. Dezember 2020, 19.30 Uhr Sonntag, 20. Dezember, 17.00 Uhr Reformierte Kirche Konolfingen

Orchester Konolfingen, Leitung: Roberto Fabbroni Solist: Marc Bonastre, Oboe

Werke von Arcangelo Corelli, Leopold Mozart, Brenno Blauth, Alexander Glazunov, John Rutter

www.orchesterkonolfingen.ch

Samstag, 19. Dezember, 19.30 Uhr Sonntag, 20. Dezember, 17.00 Uhr Reformierte Kirche Konolfingen

Konzert für 3 Celli, Kontrabas und Klavier

Freitag, 12. März 2021, 19.30 Uhr Sonntag, 20. Dezember, 19.30 Uhr Reformierte Kirche Konolfingen

Seniorenachmittag

Jodlerfamilie Weingart singt und erzählt

Mittwoch, 11. November, 14.00 Uhr

Kirchgemeindehaus Konolfingen

Weingarts aus Konolfingen sind nicht nur in verschiedenen Jodlerformationen und als Familienquintett aktiv. Sie wurden auch schon nach Kanada und in die USA eingeladen um der dortigen jungen Jodelkultur etwas «Entwicklungshilfe» aus der Schweiz zu bringen. Wie geht das dort? Trägt man auch Tracht und Chüejermutz? Jodelt man dort auf Schweizerdeutsch? Und gibt es auch volks- tümliche Feste wie bei uns? Davon werden sie erzählen – und uns natürlich auch ein Ständli geben. Sie freuen sich auf uns!



Wegen den momentanen Hygienevorschriften müssen wir darauf verzichten, Sie anschliessend zu einem Zvieri einzuladen. Wir werden den Saal so einrichten, dass Sie während dem Vortrag die Sicherheitsabstände einhalten können.

Frauen und Männer im Pensionsalter sind herzlich eingeladen!

Freundlich laden ein: Reformierte Kirchgemeinde Konolfingen Frauenverein Konolfingen

Meditationsabende

Montag, 23. November, 19.30 Uhr

Montag, 22. Februar, 19.30 Uhr

Montag, 22. März, 19.30 Uhr

Kirchgemeindehaus Konolfingen

Unbekannte Frauen und Männer in der Bibel entdecken. Einkehren, zur Ruhe kommen, beten und glauben. Jeder Abend ist in sich geschlossen; Anmeldung erwünscht

(www.konolfingen.org/erwachsene/meditationsabend).

JK (Junge Kirche)-Anlass

Mittwoch, 4. November

Mittwoch, 9. Dezember

Mittwoch, 27. Januar

Mittwoch, 17. Februar

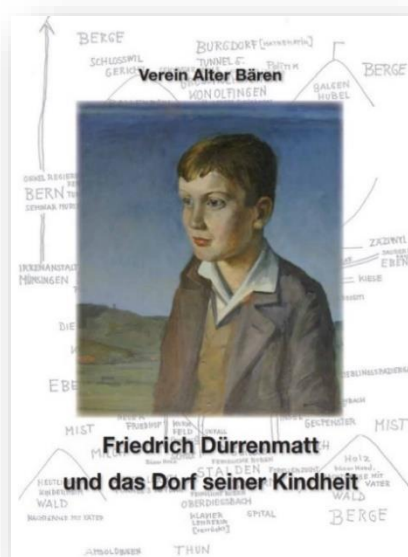
Mittwoch, 17. März

Immer 19.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Konolfingen

Verein alter Bären

Spannende Erinnerungen an die Zeit von 1911 bis 1936

Mit dem neuen Buch «Friedrich Dürrenmatt und das Dorf seiner Kindheit» hat das Museumsteam des Vereins Alter Bären mit vielen Unterstützenden ein Werk geschaffen, das eindrucksvolle Bilder und Begebenheiten aus der Zeit von 1911 bis 1936 zeigt.



Ob als wertvolles Buch oder als ideales Weihnachtsgeschenk, das soeben erschienene Buch widerspiegelt, wie der Titel schon sagt, die Jugendzeit des weltberühmten Schriftstellers, Dramatikers und Malers. Auf über 200 Seiten wird im Buch «Friedrich Dürrenmatt und das Dorf seiner Kindheit» die Zeit von 1911 bis 1936 hinterleuchtet. Werner Weber hat in umfangreichen Recherchen zusammen mit seinem Autoren-Team, Kurt Berger und Reinhold Becker, ein wertvolles, ja historisches Werk geschaffen.

Dürrenmatts Pläne waren sehr wertvoll

Friedrich Dürrenmatt hat in seinen Erinnerungen «sein» Dorf gezeichnet. In diesen Plänen hat er Stichworte eingefügt. «Genau diese Stichworte haben uns interessiert. «Tunnel», «Alte Dame», «Frank V», «Traps», oder so hingeworfene Bemerkungen wie «Versoffener Kunstmaler», «Feindliche Buben» sowie «Hexe» haben wir unserer Arbeit zu Grunde gelegt», freut sich Weber über das gelungene Werk.

Wertvolle Interviews

Im attraktiven, ob Konolfinger*innen, Heimwehkonolfinger*innen oder Geschichts-interessierte erleben im Buch hautnah mit, was die Bevölkerung vor 100 Jahren beschäftigte. Zum Teil wird der Bezug zwischen Stalden – Konolfingen gab es in der Kindheit von Dürrenmatt erst ab 1933 – und seinen Werken sehr deutlich, zum Teil lässt er sich nur erahnen. «Wir haben im Buch auf Spekulationen verzichtet und nur Ereignisse oder Örtlichkeiten beleuchtet zu denen wir echte Informationen erhielten. In unzähligen Interviews wurde uns interessantes mitgeteilt. Die Stichworte auf den Plänen von Dürrenmatt haben uns fasziniert oder im Staatsarchiv des Kanton Bern habe ich viele Details gefunden», erklärt Werner Weber. Sicher hätten neben vielen anderen Interviews auch die Gespräche mit der Schwester Verena Dürrenmatt dazu beigetragen, fährt der Initiator des Buches fort.

Das Buch kann zum Preis von 38.- Franken über die Homepage www.museum-alter-baeren.ch bezogen werden. Mengenrabatte gibt es ab 5 Stück zu 34.20/Buch oder ab 10 Stk. Zu 32.30/Buch Text und Bild: Willi Blaser (wbk)

Weitere Infos finden Sie auf der Homepage www.museum-alter-baeren.ch

Medienkontakt

Willi Blaser (wbk)

+41 76 761 30 12 / +41 31 791 25 52 / wbk55@quickline.ch

Impressum

Redaktionsschluss nächste Ausgabe: 19. April 2021

Die Hüttlige-Post erscheint 2 x pro Jahr.

Herausgeber: Gemeindeverwaltung Häutligen, Dorfstrasse 22, 3510 Häutligen

Auflage:

Versand an alle Haushaltungen, Nachbargemeinden und weitere Interessierte

Redaktion:

Gemeindeverwaltung, Gemeindeschreiber Valdet Limani, 3510 Häutligen

Telefon 031 791 29 28

E-Mail gemeinde@haeutligen.ch

Homepage www.haeutligen.ch

Druck:

Printshop plus GmbH, Bernstrasse 11, 3110 Münsingen